

GRILLE D'AUTO-ÉVALUATION SPÉCIFIQUE À L'ENSEIGNEMENT IMMERSIF

VOLET 2: ENSEIGNER POUR FAVORISER LA BILITTÉRATIE

Je saisis les fondements de la bilittéracie et j'emploie plusieurs stratégies pédagogiques efficaces pour favoriser le développement du vocabulaire et la bilittératie à travers divers genres/types de textes.

2A. Enseignement de la bilittératie

Mon approche d'enseignement tient compte d'élèves en apprentissage de bilittératie plutôt que dans une seule langue.

Déficient

Émergent

Démontré

Excellent

1

2

3

4

5

6

7

8

Je sais énoncer et appliquer des approches fondées sur la recherche en matière d'enseignement de la bilittératie (ex: littératie équilibrée, sens phonologique, lecture guidée, lecture et écriture partagées, stratégies de compréhension, etc.).

Déficient

Émergent

Démontré

Excellent

1

2

3

4

5

6

7

8

J'applique un enseignement de la littératie qui est authentique (propre à chaque langue du programme que j'enseigne).

Déficient

Émergent

Démontré

Excellent

1

2

3

4

5

6

7

8

Ce que j'ai tenté / Ce que j'ai observé:

Mes objectifs d'amélioration:

GRILLE D'AUTO-ÉVALUATION SPÉCIFIQUE À L'ENSEIGNEMENT IMMERSIF

2B. Développement du vocabulaire, connaissance des mots et types de textes							
<i>Je sélectionne des mots adéquats lors de l'enseignement du vocabulaire.</i>							
Déficient		Émergent		Démontré		Excellent	
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>J'applique une variété de stratégies pertinentes et adaptées au niveau scolaire pour développer le vocabulaire des élèves.</i>							
Déficient		Émergent		Démontré		Excellent	
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Je recours à des stratégies qui favorisent l'apprentissage des mots (ex: enseigner les composantes du discours, des éléments de mots comme les affixes, les cognats, etc.).</i>							
Déficient		Émergent		Démontré		Excellent	
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>J'attire l'attention des élèves sur la façon dont différents genres/types de textes sont construits dans chaque langue du programme.</i>							
Déficient		Émergent		Démontré		Excellent	
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Ce que j'ai tenté / Ce que j'ai observé:</i>				<i>Mes objectifs d'amélioration:</i>			

GRILLE D'AUTO-ÉVALUATION SPÉCIFIQUE À L'ENSEIGNEMENT IMMERSIF

2C. Liens interlinguistiques							
<i>J'inclus parfois l'enseignement interlinguistique dans ma planification de cours.</i>							
Déficient		Émergent		Démontré		Excellent	
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>J'attire à l'occasion l'attention des élèves sur les liens interlinguistiques pour soutenir le développement de la bilittératie dans les langues du programme, en mettant l'accent sur les connaissances métalinguistiques.</i>							
Déficient		Émergent		Démontré		Excellent	
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Je demeure exclusivement (ou principalement) dans la langue cible lorsque j'enseigne les liens interlinguistiques.</i>							
Déficient		Émergent		Démontré		Excellent	
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Je démontre au besoin aux élèves comment tirer parti des liens interlinguistiques pour développer leur bilittératie.</i>							
Déficient		Émergent		Démontré		Excellent	
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Ce que j'ai tenté / Ce que j'ai observé:</i>				<i>Mes objectifs d'amélioration:</i>			

GRILLE D'AUTO-ÉVALUATION SPÉCIFIQUE À L'ENSEIGNEMENT IMMERSIF

2D. Évaluation de la bilittératie							
<i>Je formule des évaluations de la bilittératie efficaces qui reflètent les principes de l'écriture et de la lecture bilingues à travers divers genres et types de textes.</i>							
Déficient		Émergent		Démontré		Excellent	
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Je recours aux connaissances en matière de transfert linguistique pour alimenter l'interprétation des données d'évaluation et orienter l'enseignement à venir.</i>							
Déficient		Émergent		Démontré		Excellent	
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>J'évalue les progrès en matière de lecture et d'écriture en tenant compte du fait que les élèves sont en apprentissage de bilittératie et non d'une seule langue.</i>							
Déficient		Émergent		Démontré		Excellent	
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Ce que j'ai tenté / Ce que j'ai observé:</i>				<i>Mes objectifs d'amélioration:</i>			